



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

58 tomas

2015 m. liepos 17 d.

Turinys

I *Teisėkūros procedūra priimami aktai*

REGLAMENTAI

- ★ 2015 m. liepos 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/1145 dėl apsaugos priemonių, numatytų Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime 1
- ★ 2015 m. liepos 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/1146, kuriuo nustatomas 2015 kalendoriniais metais taikytinas tiesioginių išmokų koregavimo koeficientas, numatytas Reglamente (ES) Nr. 1306/2013 6

Klaidų ištaisymas

- ★ 2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1051/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 562/2006, kad būtų nustatytos bendros išimtinėmis aplinkybėmis laikinai atnaujinamos vidaus sienų kontrolės taisyklės, klaidų ištaisymas (OL L 295, 2013 11 6) 8
- ★ 2012 m. sausio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 70/2012 dėl krovinių vežimo keliais statistinių ataskaitų klaidų ištaisymas (OL L 32, 2012 2 3) 9

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

I

(Teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2015/1145

2015 m. liepos 8 d.

dėl apsaugos priemonių, numatytų Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2841/72 ⁽²⁾ buvo keletą kartų iš esmės keičiamas ⁽³⁾. Dėl aiškumo ir racionalumo tas reglamentas turėtų būti kodifikuotas;
- (2) 1972 m. liepos 22 d. Briuselyje buvo pasirašytas Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas ⁽⁴⁾ (toliau – Susitarimas);
- (3) apsaugos sąlygų ir atsargumo priemonių, numatytų Susitarimo 22–27 straipsniuose, įgyvendinimui būtinos išsamios taisyklės;
- (4) Susitarime numatytoms dvišalėms apsaugos sąlygoms įgyvendinti reikalingos vienodos sąlygos, pagal kurias priimamos apsaugos priemonės. Tos priemonės turėtų būti priimamos laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011 ⁽⁵⁾;
- (5) Komisija turėtų priimti nedelsiant taikytinus įgyvendinimo aktus, kai tinkamai pagrįstais atvejais, susijusiais su Susitarimo 24, 24a ir 26 straipsniuose nurodytomis situacijomis, arba kai teikiama parama eksportui tiesiogiai ir iš karto veikia prekybą, yra priešasčių, dėl kurių privaloma skubėti,

⁽¹⁾ 2015 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2015 m. birželio 15 d. Tarybos sprendimas.

⁽²⁾ 1972 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2841/72 dėl apsaugos priemonių, numatytų Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime (OL L 300, 1972 12 31, p. 284).

⁽³⁾ Žr. I priedą.

⁽⁴⁾ OL L 300, 1972 12 31, p. 189.

⁽⁵⁾ 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Komisija gali nuspręsti kreiptis į Jungtinį komitetą, įsteigtą Europos ekonominės bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu (toliau – Susitarimas), kad būtų imtasi Susitarimo 22, 24, 24a ir 26 straipsniuose numatytų priemonių. Prireikus Komisija priima tas priemones laikydamosi šio reglamento 6 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Komisijai nusprendus perduoti klausimą svarstyti Jungtiniame komitete, apie tai ji informuoja valstybes nares.

2 straipsnis

1. Tuo atveju, kai Sąjunga mano turinti pagrindo taikyti Susitarimo 23 straipsnyje numatytas priemones, ištyrusi atitinkamą atvejį savo iniciatyva arba valstybės narės prašymu, Komisija nusprendžia, ar jų pobūdis atitinka Susitarimą. Prireikus Komisija priima apsaugos priemones laikydamosi šio reglamento 6 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

2. Tuo atveju, kai Sąjungoje reikia taikyti Susitarimo 23 straipsnyje numatytas apsaugos priemones, Komisija, ištyrusi atitinkamą atvejį, nusprendžia, ar jo pobūdis atitinka Susitarime nustatytus principus. Jeigu reikia, ji parengia atitinkamas rekomendacijas.

3 straipsnis

Tuo atveju, kai Sąjunga gali pagrįsti Susitarimo 25 straipsnyje numatytų priemonių taikymą, taikomos Tarybos reglamente (EB) Nr. 597/2009 ⁽¹⁾ ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1225/2009 ⁽²⁾ nustatytos procedūros.

4 straipsnis

1. Jei dėl išimtinių aplinkybių reikia nedelsiant imtis veiksmų susiklosčius Susitarimo 24, 24a ir 26 straipsniuose nurodytomis situacijoms arba kai teikiama parama eksportui tiesiogiai ir iš karto veikia prekybą, Komisija gali patvirtinti Susitarimo 27 straipsnio 3 dalies e punkte numatytas atsargumo priemones laikydamosi šio reglamento 6 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros arba, jei reikia veikti nedelsiant, laikydamosi šio reglamento 6 straipsnio 3 dalies.

2. Jei imtis veiksmų Komisijos prašo valstybė narė, Komisija priima sprendimą dėl to prašymo ne vėliau kaip per penkias darbo dienas nuo jo gavimo dienos.

5 straipsnis

Komisijai tenka atsakomybė Sąjungos vardu informuoti Jungtinį komitetą, kaip to reikalaujama pagal Susitarimo 27 straipsnio 2 dalį.

6 straipsnis

1. Komisijai padeda Apsaugos priemonių komitetas, įsteigtas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2015/478 ⁽³⁾ 3 straipsnio 1 dalį. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.

⁽¹⁾ 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 188, 2009 7 18, p. 93).

⁽²⁾ 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 343, 2009 12 22, p. 51).

⁽³⁾ 2015 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/478 dėl bendrų importo taisyklių (OL L 83, 2015 3 27, p. 16).

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.
3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnis kartu su jo 5 straipsniu.

7 straipsnis

Vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 22a straipsniu, Komisija į savo metinę ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai dėl prekybos apsaugos priemonių taikymo ir įgyvendinimo įtraukia informaciją apie šio reglamento įgyvendinimą.

8 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 2841/72 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal II priede pateiktą atitikties lentelę.

9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Strasbūre 2015 m. liepos 8 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

M. SCHULZ

Tarybos vardu

Pirmininkas

N. SCHMIT

I PRIEDAS

PANAIKINAMAS REGLAMENTAS IR JO VĖLESNIŲ PAKEITIMŲ SĄRAŠAS

Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2841/72
(OL L 300, 1972 12 31, p. 284)

Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 643/90
(OL L 74, 1990 3 20, p. 7)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 37/2014
(OL L 18, 2014 1 21, p. 1)

Tik priedo 1 punktas

—

II PRIEDAS

ATITIKTIES LENTELĖ

Reglamentas (EEB) Nr. 2841/72	Šis reglamentas
1–4 straipsniai	1–4 straipsniai
6 straipsnis	5 straipsnis
7 straipsnis	6 straipsnis
8 straipsnis	7 straipsnis
—	8 straipsnis
—	9 straipsnis
—	I priedas
—	II priedas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2015/1146**2015 m. liepos 8 d.****kuriuo nustatomas 2015 kalendoriniais metais taikytinas tiesioginių išmokų koregavimo koeficientas, numatytas Reglamente (ES) Nr. 1306/2013**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,laikydami įprastos teisėkūros procedūros ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1306/2013 ⁽³⁾ 25 straipsnyje numatyta, kad rezervas, skirtas suteikti papildomos paramos žemės ūkio sektoriui didelių krizių, kurios daro poveikį žemės ūkio gamybai ar paskirstymui, atveju, turi būti sudaromas kiekvienų metų pradžioje taikant tiesioginių išmokų sumažinimą su to reglamento 26 straipsnyje nurodytu finansinės drausmės mechanizmu;
- (2) Reglamento (ES) Nr. 1306/2013 26 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad siekiant užtikrinti, jog būtų laikomasi Tarybos reglamente (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013 ⁽⁴⁾ nustatytų su rinka susijusių išlaidų finansavimo ir tiesioginių išmokų metinių viršutinių ribų, tuo atveju, kai pagal tą tarpinę viršutinę ribą finansuojamų priemonių finansavimo atitinkamais finansiniais metais prognozės rodo, kad taikytinos metinės viršutinės ribos bus viršytos, turi būti nustatomas tiesioginių išmokų koregavimo koeficientas;
- (3) žemės ūkio sektoriaus krizių rezervo suma, kuri bus įtraukta į Komisijos 2016 m. biudžeto projektą, sudaro 441,6 mln. EUR dabartinėmis kainomis. Siekiant padengti tą sumą, Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1307/2013 ⁽⁵⁾ I priede išvardytų paramos schemų tiesioginėms išmokoms 2015 kalendoriniais metais turi būti taikomas finansinės drausmės mechanizmas;
- (4) iš tiesioginių išmokų ir su rinka susijusių išlaidų, kurios bus nustatytos rengiant 2016 m. biudžeto projektą, prognozės matyti, kad nėra poreikio toliau taikyti finansinės drausmės mechanizmo;
- (5) pagal Reglamento (ES) Nr. 1306/2013 26 straipsnio 2 dalį reikalaujama, kad Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateiktų pasiūlymą dėl koregavimo koeficiento ne vėliau kaip tų kalendorinių metų, kuriais tas koregavimo koeficientas taikomas, kovo 31 d.;
- (6) paprastai ūkininkui, pateikusiam paraišką gauti tiesiogines išmokas už vienus kalendorinius metus (N), parama išmokama per nustatytą finansinių metų (N+1) mokėjimo laikotarpį. Tačiau valstybės narės gali išmokas ūkininkams mokėti vėliau, pasibaigus tam mokėjimo laikotarpiui, per tam tikrus terminus. Tokie pavėluoti mokėjimai gali būti atlikti ateinančiais finansiniais metais. Kai finansinės drausmės mechanizmas taikomas konkrečioms kalendoriniams metams, koregavimo koeficientas neturėtų būti taikomas išmokoms, dėl kurių paramos paraiškos buvo pateiktos kitais kalendoriniais metais nei tie, kuriais taikomas finansinės drausmės

⁽¹⁾ 2015 m. balandžio 22 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ 2015 m. birželio 9 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2015 m. birželio 15 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1306/2013 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 352/78, (EB) Nr. 165/94, (EB) Nr. 2799/98, (EB) Nr. 814/2000, (EB) Nr. 1290/2005 ir (EB) Nr. 485/2008 (OL L 347, 2013 12 20, p. 549).

⁽⁴⁾ 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma daugiametė finansinė sistema 2014–2020 m. laikotarpiui (OL L 347, 2013 12 20, p. 884).

⁽⁵⁾ 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1307/2013, kuriuo nustatomos pagal bendros žemės ūkio politikos paramos sistemas ūkininkams skiriamų tiesioginių išmokų taisyklės ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 637/2008 ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009 (OL L 347, 2013 12 20, p. 608).

mechanizmas. Todėl siekiant užtikrinti vienodas sąlygas ūkininkams, yra tinkama numatyti, kad koregavimo koeficientas būtų taikomas tik išmokoms, dėl kurių paramos paraiškos buvo pateiktos tais kalendoriniais metais, kuriais taikomas finansinės drausmės mechanizmas, nepriklausomai nuo to, kada parama išmokama ūkininkams;

- (7) Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 8 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad pagal Reglamento (ES) Nr. 1306/2013 26 straipsnį nustatytas tiesioginių išmokų koregavimo koeficientas taikomas tik 2 000 EUR viršijančioms tiesioginėms išmokoms, kurios turi būti skiriamos ūkininkams atitinkamais kalendoriniais metais. Be to, Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 8 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad dėl laipsniško tiesioginių išmokų įvedimo koregavimo koeficientas Bulgarijai ir Rumunijai taikomas tik nuo 2016 m. sausio 1 d., o Kroatijai – tik nuo 2022 m. sausio 1 d. Todėl koregavimo koeficientas, kuris nustatomas šiuo reglamentu, neturėtų būti taikomas tų valstybių narių ūkininkams skiriamoms išmokoms;
- (8) pagal Reglamento (ES) Nr. 1306/2013 26 straipsnio 4 dalį Komisija, remdamasi turima nauja informacija, šiuo reglamentu nustatytą koregavimo koeficientą iki 2015 m. gruodžio 1 d. gali patikslinti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Koregavimo koeficiento pagal Reglamento (ES) Nr. 1306/2013 25 ir 26 straipsnius nustatymo tikslu ir laikantis Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 8 straipsnio 1 dalies, Reglamento (ES) Nr. 1307/2013 I priede išvardytų paramos schemų tiesioginių išmokų, skiriamų ūkininkams pagal paramos paraišką, pateiktą už 2015 kalendorinius metus, sumos, viršijančios 2 000 EUR, mažinamos 1,393041 % koregavimo koeficientu.
2. 1 dalyje numatytas sumažinimas netaikomas Bulgarijai, Kroatijai ir Rumunijai.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Strasbūre 2015 m. liepos 8 d.

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas
M. SCHULZ

Tarybos vardu
Pirmininkas
N. SCHMIT

KLaidų ištaisymas

2013 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1051/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 562/2006, kad būtų nustatytos bendros išimtinėmis aplinkybėmis laikinai atnaujinamos vidaus sienų kontrolės taisyklės, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 295, 2013 m. lapkričio 6 d.)

4 puslapis, 1 straipsnis, 1 punktas:

yra: „1. II antraštinė dalis papildoma šiuo skyriumi:

„IVa SKYRIUS

Specialios priemonės rimtų trūkumų, susijusių su išorės sienų kontrole, atveju

19a straipsnis

Priemonės prie išorės sienų ir Agentūros parama

1. (...),

turi būti: „1. II antraštinė dalis papildoma šiuo skyriumi:

„IVa SKYRIUS

Specialios priemonės rimtų trūkumų, susijusių su išorės sienų kontrole, atveju

19b straipsnis

Priemonės prie išorės sienų ir Agentūros parama

1. (...).

**2012 m. sausio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 70/2012 dėl krovinių
vežimo keliais statistinių ataskaitų klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 32, 2012 m. vasario 3 d.)

15 puslapis, VII priedas, šalių kodų lentelė, a punktas, valstybės narės, Graikija, stulpelis „Kodas“:

yra: „GR“,

turi būti: „EL“.

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT